



# elinchrom®

is a registered trademark of ELINCHROM LTD, RENENS, SWITZERLAND

EN  
DE  
FR  
IT  
ES  
NL  
RU  
JP  
CN

## Warranty

Elinchrom LTD – Warranty – 03.2017

## ELINCHROM WARRANTY

ELINCHROM products will be repaired free of charge, if during a period of 24 months following the date of purchase from the vending agent its working order is impaired through any manufacturing or material defect. The faulty product should immediately be sent to the Elinchrom vendor or his service partner.

Please read the following warranty conditions, limitations and exclusions:

- For all warranty claims the proof of purchase / invoice is required.
- A free of charge warranty is available when faulty goods are returned to the original vendor. **Note:** Transportation or shipping costs including any customs duties are not covered by the warranty.
- **Elinchrom “out of area” warranty:**  
It is at the discretion of the local distributor to negotiate the cost of any warranty purchased, for equipment imported from outside of his geographical area. Please find a list of the national EL Agent / Distributor and Dealers at [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

- A “**Limited Warranty**” will affect Elinchrom products, which are purchased from **international Web Stores**, or **Dealers** and their **Web Stores**, which are not listed by the national Elinchrom Agent. The “**Limited Warranty**” covers free of charge spare parts, but the labour for the repair is chargeable.

## GENERAL WARRANTY INFORMATION

### FLASH ELECTRONICS AND MECHANICS

EN

24 months warranty for electronic and mechanic parts, except capacitors, flashtubes and other consumables.

### LEAD-GEL BATTERIES

Lead-Gel batteries are guaranteed for up to 500 recharge cycles within 12 months, with up to 30% capacity loss. For optimum battery life please refer to the battery guide.

### LI-ION BATTERIES

Li-Ion batteries are guaranteed for up to 500 recharge cycles within 12 months, with up to to 20% loss. For optimum battery life please refer to the battery guide.

# WARRANTY EXCLUSIONS

## **CONSUMABLES SUCH AS SYNC CORDS, FUSES AND BATTERIES FOR REMOTE DEVICES ARE EXCLUDED.**

Consumables are excluded from the warranty.

## **MODELLING / PILOT LAMPS**

- Lamps are generally excluded from the warranty.
- Please see the lamp manufacturers terms.

## **TRANSPORTATION DAMAGE**

- Damage caused by transportation and shipping must be claimed from the carrier.
- Any damaged packaging or contents should be examined whilst the carrier is present, and signed for as received damaged.

## **MISUSING**

This warranty does not cover equipment, which has been:

- Misused
- Dismantled, modified, or repaired by an unauthorised Service Agent
- Used under extreme cold, hot, dusty or wet / humid conditions.
- Damaged by the incorrect use of third party accessories or parts.

**EN**

## **UNSATISFACTORY OPERATION**

No responsibility can be accepted for any damage resulting from incorrect operation of the equipment, nor for any wasted materials, or other consequential loss.

## **ELINCHROM GARANTIE**

ELINCHROM Produkte werden durch den **Verkäufer des Gerätes** kostenlos innerhalb von **24 Monaten** ab dem Verkaufsdatum repariert, falls durch Fabrikations oder Materialfehler Mängel auftreten.

Das Produkt muss an den Händler von dem das Produkt erworben wurde, oder nach Absprache an eine autorisierte Elinchrom Servicevertretung gesendet werden!

### **BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN GARANTIE BESTIMMUNGEN UND AUSSCHLÜSSE:**

- Für alle Garantieleistungen ist die Rechnung mit Datum erforderlich.
- Für eine kostenlose Garantieabwicklung muss das Produkt an den Verkäufer kostenfrei zurück gesendet werden. Bemerkung: Transport und Versandkosten, sowie Zollgebühren falls sich der Händler im Ausland befindet werden nicht durch die Garantie abgedeckt und können verrechnet werden.
- Elinchrom "Out Of Area" - Garantie:
- Es liegt im Ermessen der EL-Landesvertretung die Kosten einer Garantie zu berechnen wenn diese Produkte außerhalb des geografischen Gebietes importiert wurden. Auf [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com) /

Distributors finden Sie eine Liste der nationalen Elinchrom Landesvertretungen und deren autorisierten Händlern.

- Eine limitierte Garantie betrifft Produkte, die über Webstores und Händler angeboten werden, die sich nicht auf der Liste der Landesvertretung befinden! Die limitierte Garantie deckt zwar die Kosten für Ersatzteile, aber nicht die dadurch entstehenden Arbeitslohnkosten, die in Rechnung gestellt werden können.

**DE**

## **GENERELLE GARANTIE INFORMATIONEN BLITZELEKTRONIK UND MECHANIK**

Elinchrom gewährt 24 Monate Garantie auf Elektronik und Mechanik. Von der Garantie ausgeschlossen sind Kondensatoren, Blitzröhren und jegliche Verbrauchsmaterialien.

### **BLEI-GEL BATTERIEN**

12 Monate Garantie für Blei-Gel Batterien mit bis zu 500 Ladezyklen und einem Kapazitätsverlust von bis zu 30%. Für eine optimale Batterielevensdauer bitte die Batterie Informationen lesen.

## **LI-IONEN BATTERIEN**

12 Monate Garantie für Li-Ionen Batterien mit bis zu 500 Ladezyklen und einem Kapazitätsverlust von bis zu 20%. Für eine optimale Batterielebensdauer bitte die Batterie Informationen lesen.

## **GARANTIEAUSSCHLÜSSE VERBRAUCHSMATERIALIEN**

Verbrauchsmaterialien aller Art sind von der Garantie ausgeschlossen.

**DE**

## **EINSTELLICHTER**

- Einstelllampen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Bitte lesen Sie die Garantiebestimmungen der Lampenhersteller.

## **TRANSPORTSCHÄDEN**

Transportschäden müssen sofort bei dem zuständigen Transporteur angezeigt werden. Beschädigte Verpackungen und Inhalt bei Anlieferung der Ware sofort kontrollieren und durch den Versanddienst bestätigen lassen.



## **UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG**

Die Garantie entfällt:

- bei unsachgemäßer Behandlung.
- Produkte, die geöffnet, modifiziert oder durch eine unqualifizierte Reparatur von einem nicht autorisierten Service beschädigt wurden.
- Bei Verwendung unter extremen Bedingungen wie Hitze- und Kältebelastungen, Feuchtigkeit, Flüssigkeitseintritte und starke Verschmutzungen durch Staub, Sand und sonstige Elemente.
- Beschädigungen verursacht durch die inkorrekte Verwendung des Zubehörs anderer Hersteller

## **UNBEFRIEDIGENDER BETRIEB**

Keinerlei Rechenschaft und Gewährleistung bei inkorrekt funktionierenden Produkten und die dadurch entstandenen Kosten wie verschwendete Materialien und andere Ausgaben jeglicher Art.

## GARANTIE ELINCHROM

Tout produit ELINCHROM présentant un dysfonctionnement dû à un défaut de fabrication ou de matériel, survenant dans les 24 mois suivant la date d'achat sera réparé gratuitement. Le produit défectueux doit être immédiatement envoyé **au vendeur Elinchrom ou son partenaire de service.**

Merci de bien vouloir prendre connaissance des conditions de garantie, de limitation et d'exclusion présentées ci-après :

- Pour que la garantie puisse s'appliquer, une preuve d'achat / facture sera nécessaire.
- Pour que la garantie puisse s'appliquer, le produit défectueux doit être remis au vendeur chez qui le produit a été acheté. Remarque : les frais de transport ou d'expédition, droits de douane inclus, ne sont pas couverts par la garantie.
- Exclusion de garantie :  
Il appartient au distributeur local de négocier le prix de la garantie pour tout produit Elinchrom défectueux qui lui serait remis, dès lors que celui-ci a été acheté en dehors du territoire de vente du distributeur. Vous pouvez trouver la liste des agents, distributeurs et concessionnaires nationaux Elinchrom sur le site [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com).

- Une “garantie limitée” sera appliquée à tout produit Elinchrom acheté dans des magasins internationaux via Internet ou auprès de vendeurs, en incluant leurs sites Internet, qui ne seraient pas répertoriés par l’agent national Elinchrom. La garantie limitée couvre alors les pièces de rechange mais exclut le coût de la main d’oeuvre nécessaire pour les réparations.

## **INFORMATIONS SUR LA GARANTIE GENERALE**

### **COMPOSANTS ELECTRONIQUES ET MÉCANIQUES**

FR

Garantie de 24 mois pour les pièces électroniques et mécaniques, à l’exception des condensateurs, des tubes-éclairés et autres consommables

### **BATTERIES AU PLOMB**

Les batteries au plomb sont garanties jusqu’à 500 cycles de recharge en 12 mois, avec un maximum de 30% de perte de capacité. Pour profiter d’une durée de vie optimale, merci de vous référer au guide de la batterie.

## **BATTERIES AU LITHIUM-ION**

Les batteries Li-Ion sont garanties jusqu'à 500 cycles de recharge en 12 mois, avec un maximum de 20% de perte de capacité. Pour profiter d'une durée de vie maximale, merci de vous référer au guide de la batterie.

## **EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONSOMMABLES TELS QUE CÂBLES SYNCHRO, FUSIBLES ET BATTERIES POUR LES SKYPORT**

Les consommables sont exclus de toute garantie.

**FR**

## **LAMPES PILOTES**

- Les lampes sont généralement exclues de toute garantie.
- Merci de voir les termes de garantie directement auprès des fabricants.

## **DOMMAGES DURANT LE TRANSPORT**

- Tout dommage causé lors du transport doit être porté à l'attention du transporteur.
- L'emballage et le contenu du colis doit être vérifié en présence du transporteur, et pour tout dommage constaté, une signature du transporteur sera nécessaire.

## UTILISATION ANORMALE

Cette garantie ne couvre pas les équipements qui ont été:

- Mal utilisés.
- Démontés, modifiés ou réparés par les services d'un agent non autorisé.
- Utilisés lors de températures extrêmes de froid ou de chaud, ou dans un environnement poussiéreux ou humide
- Endommagés par l'utilisation incorrecte d'accessoires ou de pièces inappropriés.

## INSATISFACTIONS

Elinchrom ne peut en aucun cas être tenu pour responsable pour les frais engendrés (mannequins, films etc...) lorsque les résultats espérés n'ont pas été atteints.

## GARANZIA ELINCHROM

In caso di difetti di produzione o del materiale, gli interventi di riparazione sui prodotti ELINCHROM saranno eseguiti gratuitamente per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto presso il rivenditore. Il prodotto difettoso dovrà essere immediatamente restituito **al rivenditore Elinchrom o al suo servizio di assistenza.**

Si prega di leggere attentamente le condizioni, limitazioni ed esclusioni di garanzia riportate di seguito.

- Tutte le richieste di intervento in garanzia devono essere accompagnate da scontrino / fattura attestante l'acquisto.
- Se il prodotto difettoso viene restituito al rivenditore presso cui è stato acquistato, la garanzia non comporta alcun sovrapprezzo. **N.B.:** i costi di trasporto o spedizione, compresi eventuali dazi doganali, non sono coperti dalla garanzia.
- **Garanzia Elinchrom “fuori area”:**  
A discrezione del distributore locale, è possibile concordare a pagamento la sottoscrizione di una garanzia che copra gli apparecchi acquistati al di fuori della sua area geografica di competenza. L'elenco degli Agenti/Distributori e dei Concessionari nazionali Elinchrom è consultabile sul sito [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

- La “**limitazione di garanzia**” si riferisce ai prodotti Elinchrom acquistati presso **siti web internazionali** o presso **rivenditori internazionali** e relativi **siti web** non inclusi nell’elenco degli Agenti nazionali Elinchrom. Nei casi in cui si applica la suddetta “**limitazione di garanzia**”, il cliente usufruirà gratuitamente di tutti i ricambi, mentre gli sarà addebitato il costo della riparazione.

## **RIEPILOGO GENERALE DELLA GARANZIA COMPONENTI ELETTRONICI E MECCANICI DEL FLASH**

IT

24 mesi di garanzia per i componenti elettronici e meccanici, ad eccezione dei condensatori, dei tubi flash e di altri materiali consumabili.

### **BATTERIE AL PIOMBO/GEL**

Le batterie al piombo/gel sono garantite fino a **500 cicli di ricarica in 12 mesi, con una perdita massima di capacità del 30%**. Per una durata ottimale della batteria, si prega di fare riferimento alla relativa guida.

### **BATTERIE AGLI IONI DI LITIO**

Le batterie agli ioni di litio sono garantite fino a **500 cicli di ricarica in 12 mesi, con una perdita massima di capacità del 20%**. Per una durata ottimale della batteria, si prega di fare riferimento alla relativa guida.

## **ESCLUSIONI DALLA GARANZIA MATERIALI CONSUMABILI COME CAVI SINCR0, FUSIBILI E BATTERIE PER I DISPOSITIVI CON COMANDO A DISTANZA**

I materiali consumabili sono esclusi dalla garanzia.

### **LAMPADE PILOTA**

- Le lampade sono generalmente escluse dalla garanzia.
- Si prega di consultare le disposizioni del fabbricante.

### **DANNI DURANTE IL TRASPORTO**

- I danni causati dal trasporto e dalla spedizione saranno addebitati allo spedizioniere.
- In caso di danni all'imballo o al contenuto, il prodotto dovrà essere esaminato alla presenza dello spedizioniere e sulla bolla di accompagnamento dovrà essere riportata la dicitura "merce ricevuta danneggiata".



## **USO IMPROPRIO**

La presente garanzia non copre apparecchi che:

- siano stati utilizzati in modo improprio;
- siano stati smontati, modificati o riparati da un centro assistenza non autorizzato;
- siano stati esposti a condizioni estreme di freddo, caldo, polvere o umidità;
- siano stati danneggiati a causa dell'utilizzo improprio di accessori o ricambi di terzi.

**IT**

## **FUNZIONAMENTO INSODDISFACENTE**

Si declina qualsiasi responsabilità per ogni eventuale danno risultante da un funzionamento non corretto dell'apparecchiatura, così come per eventuali materiali rovinati o altre spese.

## GARANTÍA ELINCHROM

En caso de defectos de producción o del material, los productos ELINCHROM serán reparados gratuitamente por un período de 24 meses desde la fecha de compra al revendedor local. El producto defectuoso tendrá que ser enviado inmediatamente al **revendedor Elinchrom autorizado donde fue comprado o al servicio de asistencia autorizado.**

Le aconsejamos leer atentamente las condiciones, limitaciones y exclusiones de la garantía indicadas a continuación:

- Todas las solicitudes de reparación en garantía tendrán que ser acompañadas por la factura o boleta comprobante de la compra.
- La garantía gratuita es válida sólo y exclusivamente si los productos defectuosos se devuelven al vendedor al cual se le han comprado. **Nota:** La garantía no cubre los costes de transporte o expedición y tampoco los eventuales aranceles de aduana.

- **Garantía Elinchrom “fuera de zona”:**  
El distribuidor local podrá negociar a su discreción el coste de cualquier garantía adquirida, por equipos importados desde afuera de su área geográfica. Abra la página [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com) para encontrar una lista nacional de los agentes, distribuidores y vendedores ELINCHROM
- Una Garantía limitada” afectará a todos los productos Elinchrom comprados en sitios web internacionales, o a revendedores internacionales y sus relativos sitios web, que no estén incluidos en la lista de representantes Elinchrom nacionales. La “**Garantía limitada**” cubre gratuitamente las piezas de recambio, pero se podrá adeudar el coste de la mano de obra por la reparación.

## **RESUMEN DE LA GARANTÍA GENERAL COMPONENTES ELECTRÓNICOS Y MECÁNICOS DEL FLASH**

- 24 meses de garantía por las piezas mecánicas y electrónicas, con excepción de los condensadores, tubo de flash y otros elementos consumibles.

## **BATERÍAS DE PLOMO-GEL**

La garantía de las baterías de plomo-gel cubre hasta **500 ciclos de recarga en 12 meses, con una pérdida de capacidad hasta del 30%**. Para optimizar la vida de la batería le aconsejamos remitirse a la guía de baterías.

## **BATERÍAS DE IONES DE LITIO (LI-ION)**

La garantía de las baterías de iones de litio (Li-Ion) cubre hasta **500 ciclos de recarga en 12 meses, con una pérdida de capacidad hasta del 20%**. Para optimizar la vida de la batería le aconsejamos remitirse a la guía de baterías.

**ES**

# **SE EXCLUYEN DE LA GARANTÍA LOS PRODUCTOS CONSUMIBLES COMO CABLES DE SINCRONIZACIÓN, FUSIBLES Y BATERÍAS PARA DISPOSITIVOS A CONTROL REMOTO**

Los elementos consumibles.

## **LÁMPARAS PILOTO Y DE MODELADO**

- En general las lámparas están excluidas de la garantía.
- Se recomienda consultar las disposiciones del fabricante

## **DAÑOS DURANTE EL TRANSPORTE**

- Los daños causados por el transporte o la expedición serán adeudados al servicio de transporte.
- Se recomienda verificar la existencia de eventuales daños en los embalajes o partes móviles contenidas en los paquetes, tales como tubos de flash o lámparas, en presencia del servicio de transporte.

## **USO IMPROPIO**

**ES**

La presente garantía no cubre los equipos que han sido:

- Utilizados de manera impropia
- Desmontados, modificados o reparados por un servicio de asistencia no autorizado;
- Utilizados en condiciones extremas de frío, calor, polvo o humedad;
- Dañados por uso incorrecto de accesorios o piezas de otras marcas

## **FUNCIONAMIENTO INSATISFACTORIO**

Se declina toda responsabilidad por cualquier daño resultante de un manejo incorrecto del equipo, así como por el uso de materiales arruinados u otros gastos.

## ELINCHROM GARANTIE

Elinchrom producten zullen kosteloos worden gerepareerd, vanaf de datum van aankoop bij de lokale geautoriseerde Agent / distributeur gedurende een periode van 24 maanden, indien er sprake is van een fabricagefout of een materiaalfout. Het defecte product dient onmiddellijk te worden geretourneerd naar de geautoriseerde dealer waar het artikel is gekocht of naar een geautoriseerd service punt binnen het land van aankoop.

Lees de volgende garantievoorwaarden, beperkingen en uitsluitingen:

- Voor alle garantiegevallen is een aankoopbewijs / factuur vereist.
- De Elinchrom Agent / Distributeur dekt de garantie van nationale gekochte goederen in zijn land. U vindt de dealerlijst van nationale EL Agenten / distributeurs en de erkende dealers van het land in kwestie op [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com).
- Een “Beperkte Garantie” is van invloed op alle Elinchrom producten die worden gekocht op internationale Web winkels, of bedrijven die Elinchrom verkopen op een webshop die niet vermeld zijn op de nationale Elinchrom Agent lijst.

- Aan de volledige garantie kan alleen worden voldaan indien de defecte goederen worden geretourneerd naar de leverancier. Opmerking: transport of verzendkosten binnen of buiten het land van herkomst zijn niet gedekt. Er zou ook een lange vertraging als gevolg van transport en douaneproblemen kunnen optreden als de producten moeten worden teruggestuurd naar het land waar ze vandaan kwamen.

NL

## **ALGEMENE GARANTIE INFORMATIE**

### **FLITSBUIZEN**

- Gebroken, verkeerd gebruikte of extreem gebruikte flitsbuizen worden niet gedekt door de garantie.

### **FLITSELECTRONICA EN MECHANISCHE ONDERDELEN**

24 maanden garantie voor elektronische en mechanische onderdelen, met uitzondering van condensatoren, die worden gebruikt in industriële toepassingen zoals de productie-controle of seriële fotografie etc..

## **GARANTIEBEPERKINGEN**

Verbruiksproducten zoals sync. kabels, zekeringen en batterijen voor remote apparaten zijn uitgesloten van de garantie.

## **INSELLAMPEN**

- Instellampen zijn uitgesloten van garantie.
- Zie de (lamp)-fabrikanten regelgeving.

## **TRANSPORTSCHADE**

- Schade veroorzaakt door het transport en/ of scheepvaart moeten worden geclaimd bij het transportbedrijf.
- Beschadigde verpakking of rammelende onderdelen in de doos, zoals gebroken flitsbuizen of lampen moeten worden gecontroleerd, waar het transportbedrijf bij aanwezig is.

## **VERKEERD GEBRUIK**

Deze garantie is niet van toepassing op apparatuur, welke is:

- Misbruikt of verkeerd gebruikt in het algemeen.
- Gedemonteerd, aangepast of gerepareerd door een niet-geautoriseerde Service Agent.



- Gebruikt onder extreem koude, hete, stoffige of natte / vochtige omstandigheden.
- Beschadigd door accessoires, flietsbuizen, lampen, kabels of andere onderdelen van derden

## **ONBEVREDIGENDE WERKING**

- Kosten voor onbevredigende werking kunnen niet verhaald worden, zoals onvoldoende werking van de apparatuur, verspilde materialen, model kosten of andere gemaakte onkosten.

## ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ «ELINCHROM»

Продукция компании «Elinchrom» ремонтируется местным агентом / дистрибьютором бесплатно с момента ее приобретения, в случае, если в течение 24 месяцев ее рабочее состояние оказывается нарушенным из-за производственного дефекта или дефекта материала. Неисправное изделие следует незамедлительно отправить обратно авторизованному продавцу, у которого такое изделие было приобретено, или авторизованному агенту по обслуживанию.

Убедительно просим Вас прочесть приведенные ниже условия и ограничения гарантии, а также не подпадающие под нее случаи:

- Для всех гарантийных случаев требуется наличие документа, подтверждающего приобретение /чека.
- Агент/ дистрибьютор компании «Elinchrom» несет ответственность за обеспечение гарантии товаров, приобретенных в его стране. Список местных агентов / дистрибьюторов «Elinchrom» по странам и список авторизованных продавцов для конкретной страны Вы найдете на сайте [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com).
- «Ограниченная гарантия» предоставляется для всех изделий компании «Elinchrom», приобретенных в международных интернет-магазинах или у дилеров и через их интернет-магазины, которые не указаны в списке местных агентов компании «Elinchrom». Такая «ограниченная гарантия» покрывает все запасные детали и гарантирует покупателям, что эти детали будут предоставлены бесплатно; при этом может взиматься отдельная плата за ремонтные работы.

- Полная гарантия может быть обеспечена только в том случае, если изделие будет возвращено продавцу. Примечание: гарантия не покрывает расходы на транспорт или почтовые расходы за пределами страны, где находится компания. Кроме того, возврат изделий в страну, в которой они были произведены, может привести к удлинению срока ожидания; это связано с транспортными и таможенными формальностями.

## **ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ**

**RU**

### **ИМПУЛЬСНЫЕ ЛАМПЫ**

Гарантия не распространяется на импульсные лампы.

### **ЭЛЕКТРОННЫЕ И МЕХАНИЧЕСКИЕ ДЕТАЛИ ВСПЫШКИ**

Предоставляется 24-месячная гарантия на все электронные и механические детали, за исключением конденсаторов, которые используются в промышленности, к примеру, для контроля готовой продукции или получения серий изображений, и т.п.

### **ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ**

Расходные материалы, такие, как шнуры для синхронизации, плавкие предохранители и батареи для удаленных устройств не входят в сферу действия гарантии.

## **ПИЛОТНЫЕ ЛАМПЫ / КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ**

- Пилотные лампы не входят в сферу действия гарантии.
- Смотрите предписания производителей ламп.

## **УЩЕРБ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ**

- В связи с ущербом, нанесенным при транспортировке и пересылке, следует обращаться с претензиями в службу доставки.
- Поврежденные упаковки или хрупкие детали внутри коробок, такие, как разбитые импульсные или пилотные лампы, следует проверять в присутствии представителей службы доставки.

**RU**

## **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Настоящая гарантия не покрывает оборудование, которое:

- неправильно и в целом неосторожно использовалось;
- было разобрано, модифицировано или отремонтировано не авторизованным агентом по обслуживанию;
- использовалось в условиях экстремально низких или высоких температур, в пыльной или влажной обстановке.
- было испорчено в связи с использованием оборудования (ламп-
- вспышек, ламп, кабелей или других деталей), произведенного

## НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНАЯ РАБОТА

- Компания не несет ответственности за какой-либо ущерб, связанный с неудовлетворительной работой оборудования, например, за зря потраченные материалы, расходы на модели или прочие затраты.

# Elinchrom(エリンクローム)保証書

ELINCHROM(エリンクローム)の製品は、万が一製造上の不良や品質不良による

動作上の不具合があった場合、お買い上げの日付から24ヶ月の間は

無料修理の対象となります。不具合のあった製品は、直ちにElinchrom(エリンクローム)販売店またはサービスパートナーまでお持ちください。

## 保証の適用に際しては、次の保証条件、限定、除外規定をお読みいただくようお願いいたします。

- ・ 保証の適用には、ご購入の証明書または請求書の提示が必要です。
- ・ 保証期間内の無料修理は、お買い上げ店舗でのみ受け付けいたします。
- ・ ご注意: 関税を含む運輸・配送料は無料保証には含まれません。
- ・ Elinchrom “エリア外” 保証について:

地理的地域外から輸入された機器について、ご購入いただいた製品の保証の費用については、お住まいの地域の販売者

に交渉が一任されています。Elinchromの製品の各国の代理店、販売店、取扱店については、こちらをご覧ください: [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)

- ・ “限定保証” は、Elinchromの製品で、Elinchromの製品の各国の代理店一覧に記載されていないインターネット上での購入または取扱店や各取扱店のウェブストアでの購入いただいたものに適用されます。“限定保証”では、補修部品は無料修理の対象となりますが、修理サービス費用は有料となります。

JP

## 全般的な保証の概要

フラッシュエレクトロニクスとメカニクス

フラッシュエレクトロニクスとメカニクス部品については、キャパシター、フラッシュチューブ、その他の消耗品を除き、24ヶ月間の保証の対象となります。

鉛蓄電池 - Ranger RXとRanger Quadra

鉛蓄電池は、最大30%の容量損失を見込み、12ヶ月の間で最大500回の

充電までが保証の対象となります。電池寿命を最大に保つため、バッテリーガイドをご参照ください。

リチウムイオン電池 - Ranger RXとRanger Quadra

リチウムイオン電池は、最大20%の容量損失を見込み、12ヶ月の間で最大500回の

充電までが保証の対象となります。電池寿命を最大に保つため、バッテリーガイドをご参照ください。

## 保証の除外規定

リモート機器用のSync(シンク)ケーブル、ヒューズ、バッテリーなどの消耗品は含まれません。

消耗品は保証の対象外となります。

## モデリング/パイロットランプ

- ・ 一般にランプ類は保証の対象外となります。
- ・ ランプ製造者条項をご参照ください。

JP

## 輸送による損傷

- ・ 輸送、配送により生じた損傷については、配送業者にお問い合わせください。
- ・ 梱包、同梱物により生じた損傷については、配送業者の立ち会いの下で検証を行い、損傷を受けた状態で受領した旨で、業者の署名のある受領証を作成してください。

## 誤使用によるもの

この保証は、次の機器は対象外とします。



- ・ 誤使用されたもの
- ・ 権限を有さないサービス代理店による分解、改造、修理を行ったもの
- ・ 極度の低温、高温、高煤塵、水濡れまたは高湿度条件で使用したもの
- ・ 第三者の製造したアクセサリや部品の不正な使用による損傷が生じたもの

## 誤操作によるもの

JP

機器の誤操作による損傷や、廃棄することとなった材料、その他の費用についての補償は行いません。

# Elinchrom 保修说明书

自产品从经销商售出之日起 24 个月内，如因任何制造或材料缺陷导致其无法正常工作，ELINCHROM 将提供免费维修服务。故障产品应当立刻送往指定的 Elinchrom 经销商或其售后服务合作伙伴处。

请阅读下列保修条件、限制及免责声明：

- 所有保修服务都要求提供购买凭证或发票。
- 故障产品可在原经销商处享受免费保修。注意：本保修不涵盖运费（包括关税）。
- Elinchrom “跨区” 保修说明：
- 对于从所在地理区域以外进口的设备，本地经销商有权自行商议购买保修的费用。要查看全国 EL 代理商/分销商和经销商列表，请访问 [www.elinchrom.com](http://www.elinchrom.com)
- 从以下渠道购买的 Elinchrom 产品受“有限保修”影响：国际网络商店、未列入 Elinchrom 全国代理商的经销商及其网络商店。“有限保修”免收零部件费用，但客户需支付维修人工费。

CN

## 保修概览

闪光灯电子元件和机械零件

电子元件和机械零件享有 24 个月保修，电容器和闪光管及其他易耗品除外。

胶体铅酸电池——Ranger RX 和 Ranger Quadra 系列

胶体铅酸电池可保证 12 个月内多达 500 次充电循环，且容量降低不超过 30%。要充分延长电池寿命，请参阅电池使用指南。

锂离子电池——Ranger RX 和 Ranger Quadra 系列

锂离子电池可保证 12 个月内多达 500 次充电循环，且容量降低不超过 20%。要充分延长电池寿命，请参阅电池使用指南。

## 保修免责声明

易耗品：如同步线、保险丝和遥控器电池

易耗品不在保修范围之内。

## 造型灯/指示灯

- 灯具一般不在保修范围之内。
- 请参阅灯具厂商的保修条款。

## 运输损坏

- 由运输造成的损坏必须向承运方索赔。
- 包装或包装内的物品如有破损，应与承运方当面检查，并签字说明收到破损货物。

## 使用不当

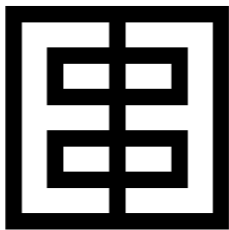
属于下列情况的设备无法保修：

- 使用不当。
- 由未经授权的售后服务代理商进行过拆解、改装或维修。
- 在极端寒冷、炎热、多尘或多水/潮湿的条件下使用过。
- 错误使用第三方配件或零件所造成的损坏。

CN

## 操作不当

对于由设备操作不当造成的任何损坏，废弃物或其他费用，本公司不承担任何责任。



**elinchrom<sup>®</sup>**